

Brusel 14. září 2015
(OR. en)

9934/1/15
REV 1

LIMITE

PV/CONS 33
JAI 458
COMIX 278

NÁVRH ZÁPISU Z JEDNÁNÍ¹

Předmět: **3396.** zasedání Rady Evropské unie (**SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI**)
konané v Lucemburku ve dnech 15. a 16. června 2015

¹ Informace o projednávání legislativních aktů Rady, o jiných veřejných jednáních Rady a o veřejných rozpravách jsou uvedeny v dodatku 1 k tomuto zápisu z jednání.

OBSAH

Strana

1. Přijetí předběžného pořadu jednání	3
---	---

SPRAVEDLNOST

PROJEDNÁVÁNÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ

2. Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (obecné nařízení o ochraně údajů) [první čtení]	3
3. Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o podpoře volného pohybu občanů a podniků zjednodušením přijímání některých veřejných listin v Evropské unii a o změně nařízení (EU) č. 1024/2012 [první čtení]	3
4. Návrh nařízení Rady o zřízení Úřadu evropského veřejného žalobce.....	4
5. Jiné záležitosti	4

NELEGISLATIVNÍ ČINNOSTI

6. Schválení seznamu bodů „A“	5
7. Jiné záležitosti	5

VNITŘNÍ VĚCI

PROJEDNÁVÁNÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ

8. Jiné záležitosti	6
---------------------------	---

NELEGISLATIVNÍ ČINNOSTI

9. Otázky související se smíšeným výborem.....	6
10. Návrh závěrů Rady o obnovené strategii vnitřní bezpečnosti Evropské unie na období let 2015 až 2020.....	6
11. Boj proti terorismu	7
12. Jiné záležitosti	8

PŘÍLOHA – Prohlášení do zápisu z jednání Rady	9
---	---

*

* *

1. **Přijetí pořadu jednání**

9605/15 OJ/CONS 33 JAI 426 COMIX 264

Rada přijala výše uvedený pořad jednání.

SPRAVEDLNOST

PROJEDNÁVÁNÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ

(veřejné jednání podle čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii)

2. **Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (obecné nařízení o ochraně údajů) [první čtení]**

= obecný přístup¹

9565/15 DATAPROTECT 97 JAI 420 MI 369 DIGIT 49 DAPIX 94 FREMP 133
COMIX 259 CODEC 823

Rada schválila obecný přístup k návrhu obecného nařízení o ochraně údajů. Rakousko a Slovinsko obecný přístup potvrdit nemohly. Rakousko, Maďarsko, Polsko, Slovinsko a Spojené království vydaly prohlášení uvedená v příloze.

Nastupující lucemburské předsednictví uvedlo, že souběžně s jednáním o tomto nařízení bude urychlena práce na směrnici o ochraně údajů v oblasti vymáhání práva tak, aby na zasedání Rady ve dnech 8. a 9. října 2015 mohlo být dosaženo obecného přístupu.

3. **Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o podpoře volného pohybu občanů a podniků zjednodušením přijímání některých veřejných listin v Evropské unii a o změně nařízení (EU) č. 1024/2012 [první čtení]**

= obecný přístup¹

9332/15 JUSTCIV 135 FREMP 121 CODEC 793
+ ADD 1
+ ADD 2
+ ADD 3

Rada:

- a) schválila jakožto obecný přístup kompromisní znění uvedené v ADD 1–3 k dokumentu 9332/15 v kombinaci s částečným obecným přístupem z března roku 2015 uvedeným v ADD 1 k dokumentu 6812/15;
- b) se dohodla na tom, že kompromisní znění bude základem pro budoucí jednání s Evropským parlamentem.

¹ Přijímá-li Rada obecný přístup poté, co Evropský parlament přijal postoj v prvním čtení, nejedná ve smyslu čl. 294 odst. 4 a 5 SFEU.

4. **Návrh nařízení Rady o zřízení Úřadu evropského veřejného žalobce**

= politická rozprava

9372/15 EPPO 30 EUROJUST 112 CATS 59 FIN 393 COPEN 142 GAF 15

Rada

- a) vyjádřila širokou podporu myšlenky článků 1–16 nařízení uvedených v příloze 1 dokumentu 9372/15 s tím, že znění bude třeba podrobně přezkoumat, a to i po dosažení principiální dohody o plném znění nařízení ze strany Rady;
- b) uvítala pokrok dosažený v člancích 17–33 a vzala na vědomí stávající znění těchto článků, jak je uvedeno v příloze 2 dokumentu 9372/15.

Portugalsko vydalo prohlášení, uvedené v příloze.

5. **Jiné záležitosti**

= **informace předsednictví o aktuálně projednávaných legislativních návrzích**

Předsednictví informovalo Radu o aktuálním stavu jednání o:

- a) návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů a o volném pohybu těchto údajů [první čtení]
- b) návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007 ze dne 11. července 2007, kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích, a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006 ze dne 12. prosince 2006, kterým se zavádí řízení o evropském platebním rozkazu [první čtení]
- c) návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se posilují některé aspekty presumpce neviny a práva být přítomen při trestním řízení před soudem [první čtení]
- d) návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o procesních zárukách pro děti podezřelé nebo obviněné v trestním řízení [první čtení]

- e) návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o prozatímní právní pomoci pro podezřelé nebo obviněné osoby zbavené osobní svobody a právní pomoci v rámci řízení týkajícího se evropského zatýkacího rozkazu [první čtení]
- f) návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o boji vedeném trestněprávní cestou proti podvodům poškozujícím finanční zájmy Unie.

NELEGISLATIVNÍ ČINNOSTI

6. Schválení seznamu bodů „A“ 9608/15 PTS A 48

Rada přijala seznam bodů „A“ uvedený v dokumentu 9608/15.

Dokument v bodě 11 má být tento:

Bod 11: 9795/15 COEST 176 WTO 128
9369/15 COEST 158 WTO 119
1106/15
+ COR 1
+ REV 1 (mt)
1107/15
+ COR 1
+ REV 1 (mt)

Prohlášení k těmto bodům jsou uvedena v příloze.

7. Jiné záležitosti

- a) **zasedání ministrů spravedlnosti a vnitřních věcí EU a USA (Riga 2. a 3. června 2015)**
= informace předsednictví
9681/15 JAIEX 35 RELEX 455 ASIM 35 CATS 64 CYBER 49 EUROJUST 119
JUSTCIV 143 USA 19
9637/15 JAIEX 34 RELEX 452 ASIM 34 CATS 63 COSI 64 CYBER 47
CORDROGUE 39 DATAPROTECT 99 JUSTCIV 142
EUROJUST 116 VISA 210 ENFOPOL 134 USA 18 FRONT 120

Předsednictví poskytlo informace o výsledku zasedání EU-USA na úrovni ministrů konaném v Rize ve dnech 2. a 3. června 2015. Během jednání bylo potvrzeno „prohlášení z Rigy“ (dokument 9637/15) o transatlantické spolupráci v oblasti svobody, bezpečnosti a spravedlnosti.

- b) **informace Lucemburska o programu nastupujícího předsednictví (červenec–prosinec 2015)**

Rada vzala na vědomí ústní prezentaci programu nastupujícího lucemburského předsednictví.

Zasedání konané dne 16. června 2015

VNITŘNÍ VĚCI

PROJEDNÁVÁNÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ

(veřejné jednání podle čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii)

8. Jiné záležitosti

= informace předsednictví o aktuálně projednávaných legislativních návrzích

Předsednictví informovalo Radu o aktuálním stavu jednání o:

- a) návrhu nařízení o zřízení Agentury Evropské unie pro vzdělávání a výcvik v oblasti prosazování práva (Cepol)
- b) návrhu nařízení o agentuře Evropské unie pro spolupráci a školení donucovacích orgánů (Europol)
- c) návrhu směrnice o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, placené a neplacené odborné přípravy, dobrovolné služby a činnosti au-pair.

NELEGISLATIVNÍ ČINNOSTI

9. Otázky související se smíšeným výborem

= informace předsednictví

Rada vzala na vědomí výsledky projednávání bodu s názvem „Otázky migrace“ ve smíšeném výboru na ministerské úrovni.

10. Návrh závěrů Rady o obnovené strategii vnitřní bezpečnosti Evropské unie na období let 2015 až 2020¹

= přijetí

9798/15 JAI 442 COSI 67

Rada schválila závěry Rady uvedené v dokumentu 9798/15 bez rozpravy.

¹ Za přítomnosti zemí přidružených k Schengenu.

11. Boj proti terorismu¹

- **činnosti navazující na prohlášení členských států Evropské rady o boji proti terorismu ze dne 12. února 2015**
 - = zpráva předsednictví
9418/1/15 REV 1 JAI 404 COSI 59 COPS 161 ENFOPOL 128 COTER 69
SIRIS 39 FRONT 111 COPEN 144 DROIPEN 55 CFSP/PESC 203
CATS 61 EUROJUST 113 CYBER 54
 - = zpráva protiteroristického koordinátora
9422/1/15 REV 1 JAI 405 CFSP/PESC 202 COSI 60 COPS 162 ENFOPOL 129
COTER 70 SIRIS 40 FRONT 112 CATS 60 EDUC 196

Po prezentaci předsednictví, Komise, Evropské služby pro vnější činnost a protiteroristického koordinátora projednala Rada současný stav opatření, o nichž rozhodly hlavy států a předsedové vlád EU dne 12. února 2015, a čtyři priority, na kterých se dohodla Rada pro spravedlnost a vnitřní věci ve dnech 12. a 13. března 2015, kdy se rychlý pokrok jevil jako možný. Předsednictví dospělo k závěru, že bylo dosaženo hmatatelného pokroku, zejména pokud jde o seznam společných ukazatelů rizik ze dne 15. června 2015, zřízení jednotky pro oznamování internetového obsahu v rámci prostor Europolu do 1. července 2015 (pilotní fáze) a brzké otevření centra excelence sítě pro zvyšování povědomí o radikalizaci. Bylo však zdůrazněno, že na pokroku je třeba i nadále pracovat: dosažení dohody o jmenné evidenci cestujících mělo zásadní význam; několik členských států uvedlo, že je naléhavě nutné účinněji řešit nedovolené obchodování se střelnými zbraněmi a stanovit minimální normy pro jejich likvidaci; úsilí v boji proti radikalizaci by mělo být zintenzivněno; výměna informací by mohla být ještě více posílena a na vnitrostátní úrovni je třeba náležitě provádět dohodnutá opatření v oblasti správy hranic a jejich koordinovanému provádění musí napomáhat agentura Frontex.

¹ Za přítomnosti zemí přidružených k Schengenu.

12. Jiné záležitosti

a) zasedání ministrů spravedlnosti a vnitřních věcí EU a USA (Riga 2. a 3. června 2015)

= informace předsednictví
9681/15 JAIEX 35 RELEX 455 ASIM 35 CATS 64 CYBER 49 EUROJUST 119
JUSTCIV 143 USA 19
9637/15 JAIEX 34 RELEX 452 ASIM 34 CATS 63 COSI 64 CYBER 47
CORDROGUE 39 DATAPROTECT 99 JUSTCIV 142
EUROJUST 116 VISA 210 ENFOPOL 134 USA 18 FRONT 120

Předsednictví poskytlo informace o výsledku zasedání EU-USA na úrovni ministrů konaném v Rize ve dnech 2. a 3. června 2015. Během jednání bylo potvrzeno „prohlášení z Rigy“ (dokument 9637/15) o transatlantické spolupráci v oblasti svobody, bezpečnosti a spravedlnosti.

b) konference ministrů spravedlnosti a vnitřních věcí věnovaná procesu z Brda a procesu spolupráce v jihovýchodní Evropě, Budva (Černá Hora) 16. a 17. dubna 2015

= informace Slovinska
9789/15 JAI 440 ENFOPOL 144 COTER 73 COWEB 50
9885/15 JAI 455 ENFOPOL 151 COTER 77 COWEB 52

Slovinsko poskytlo informace o konferenci ministrů v Budvě ve dnech 16. a 17. dubna 2015.

c) ministerská konference v rámci salcburského fóra, St. Pölten (Rakousko) 4. a 5. května 2015

= informace Rakouska
8626/15 JAI 274 ENFOPOL 99 COSI 47 COTER 65 ASIM 22 COWEB 34
SCHENGEN 17 JAIEX 21 COMIX 210

d) mezinárodní konference ministrů zahraničí a vnitra na téma společného boje proti džihádismu, Vídeň 20. března 2015

= informace Rakouska
7500/1/15 REV 1 ENFOPOL 74 COTER 56 COWEB 18 COSI 42

Rakousko předložilo informace o těchto dvou událostech.

PROHLÁŠENÍ DO ZÁPISU Z JEDNÁNÍ RADY

K bodu „A“ č. 1: **Návrh rozhodnutí Rady, kterým se Belgické království a Polská republika zmocňují k ratifikaci Budapešťské úmluvy o smlouvě o přepravě zboží po vnitrozemských vodních cestách (CMNI) a Rakouská republika se zmocňuje k přistoupení k uvedené úmluvě**
= **žádost o souhlas Evropského parlamentu**

PROHLÁŠENÍ SPOJENÉHO KRÁLOVSTVÍ

„Spojené království podporuje rozhodnutí Rady o zmocnění Belgie, Polska a Rakouska k ratifikaci Budapešťské úmluvy o smlouvě o přepravě zboží po vnitrozemských vodních cestách (CMNI) nebo k přistoupení k uvedené úmluvě.

V rozhodnutí Rady se stanoví, že Unie má výlučnou vnější pravomoc, zejména pokud jde o článek 29 Budapešťské úmluvy, a v tomto případě jsou ustanoveními uvedeného článku dotčena pravidla stanovená v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008, a tento článek je tedy závazný pro všechny členské státy.

Spojené království by však chtělo upozornit na skutečnost, že uvedený právní základ rozhodnutí Rady, které má být přijato, spadá do části třetí hlavy V Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU). Spojené království bude tudíž tímto rozhodnutím Rady vázáno, pouze pokud se rozhodne připojit se k němu v souladu s protokolem č. 21 připojeným ke Smlouvám.

Spojené království proto v souladu s článkem 3 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, oznámilo předsedovi Rady, že si přeje účastnit se přijímání a používání tohoto rozhodnutí.“

K bodu „B“ č. 2: Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (obecné nařízení o ochraně údajů) [první čtení]

PROHLÁŠENÍ RAKOUSKA

„Od samého počátku jednání o návrhu obecného nařízení o ochraně údajů vypracovaného Komisí ze dne 25. ledna 2012 Rakousko vždy hrálo aktivní a konstruktivní úlohu v zájmu dosažení rychlé a vyvážené dohody o tomto nařízení.

Rakousko uznává intenzivní práci, kterou v rámci dosažení tohoto cíle všechna předsednictví vykonala. Podle našeho názoru však bohužel ještě nebylo vyřešeno několik důležitých otázek. Současné znění nařízení snižuje v některých bodech stávající úroveň ochrany jak oproti směrnici 95/46/ES o ochraně údajů, tak oproti rakouskému právu. Znamenalo by navíc, že některé vnitrostátní právní předpisy na ochranu občanů (například soukromý dohled videokamer) musí být zrušeny. A konečně vidíme také určité napětí, ne-li rozpor, mezi ustanoveními kompromisního znění a článkem 8 Úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod (EÚLP) a článkem 8 Listiny základních práv. Vzhledem k předpokládané právní formě a přímé použitelnosti nařízení není možné „vyrovnat“ nedostatky práva EU v rámci vnitrostátního práva.

Rakousko proto není v pozici, aby potvrdilo navrhovaný obecný přístup zejména kvůli následujícím otázkám, které musí být dořešeny v průběhu dialogu s Evropským parlamentem a Komisí:

1. Pro Rakousko je velmi důležité, aby se přesně vymezila oblast působnosti nařízení a směrnice o ochraně údajů. Musí být jasné, že se nařízení vztahuje na jakékoli zpracování údajů pro čistě administrativní účely, jako je sledování rychlosti, bezpečnost potravin, posuzování individuálních důvodů pro azyl nebo registrace akcí a shromáždění, bez ohledu na to, který orgán, agentura nebo subjekt takové zpracování provádí.
2. Stávající znění návrhu nařízení členským státům neumožňuje plnit jejich povinnosti vyplývající z článku 8 Listiny základních práv ve spojení s ustálenou judikaturou k článku 8 EÚLP, pokud jde o přijímání zákonů nezbytných pro vyvážení práva fyzických osob na ochranu údajů s potřebou zpracování údajů ze strany správců ze soukromého sektoru.¹
3. Rakousko vzneslo výhradu k širokému rozsahu výjimky pro domácnost. Vymezení činností osobní povahy a činností v domácnosti vylučuje nekomerční zpracování údajů, včetně využívání sociálních sítí a internetu, a to i v případě, že nepříznivě ovlivňuje jiné subjekty údajů. Tato skutečnost snižuje v současnosti platnou úroveň ochrany.²

¹ Další podrobnosti viz čl. 1 odst. 2a a článek 6 návrhu nařízení spolu s rakouským návrhem v dokumentu Rady 15768/14 a související bod poznámky Rakouska, Slovinska a Maďarska na 3354. zasedání Rady.

² Viz čl. 2 odst. 2 písm. d) a 15. bod odůvodnění.

4. Podle stávající verze návrhu nařízení mohou správci oprávněně zpracovávat osobní údaje na základě čl. 6 odst. 1 písm. f) pouze s odkazem na svůj „oprávněný zájem“, který musí být pouze stejně důležitý jako zájem dotyčného subjektu údajů a nesmí převažovat nad zájmem subjektu údajů. Je proto na subjektu údajů, aby prokázal, že v daném případě jeho právo na ochranu údajů převažuje nad „oprávněným zájmem“, na který se odvolává správce. Toto důkazní břemeno na straně subjektu údajů je jasné v rozporu jak s ochranným účelem nařízení, tak s článkem 8 Listiny základních práv.¹
5. Rakousko zdůrazňuje, že pojem „další zpracování“, jak se na něj v současnosti odkazuje v člancích 5 a 6, nelze přijmout. Myšlenku, že další zpracování pro slučitelné účely nevyžaduje dodatečný právní základ, lze přijmout pouze tehdy, provádí-li další zpracování jeden a tentýž správce s cílem zabránit obcházení základní zásady ochrany údajů spočívající v „účelovém omezení“. Stávající znění této logice neodpovídá. To platí rovněž pro druhou kategorii „další zpracování pro neslučitelné účely“. Zpracování podle čl. 6 odst. 4 musí být provedeno stejným správcem a dále musí být prováděno v rámci právního základu čl. 6 odst. 1 písm. a)–e). Článek 6 odst. 1 písm. f) („oprávněný zájem“) však nelze akceptovat jako právní základ pro jakékoli další zpracování pro neslučitelné účely. Tím by vzniklo vážné riziko obcházení požadavků stanovených v čl. 6 odst. 3a a zásady účelového omezení. Poslední věta čl. 6 odst. 4 je rovněž v rozporu s naším pojetím čl. 6 odst. 1 písm. f). Proto je nanejvýš důležité druhou větu čl. 6 odst. 4 vypustit.²
6. Vyšly najevo významné rozdíly v názorech členských států, pokud jde o otázku, zda nařízení jako takové a do jaké míry poskytuje dostatečný právní základ pro zpracovávání osobních údajů pro účely archivace i pro statistické, historiografické nebo vědecké účely. Rakousko se domnívá, že stávající znění nelze vykládat jako právní základ pro zpracovávání pro tyto účely, ale spíše jako povinnost členských států stanovit zvláštní podmínky zpracování údajů v této oblasti.³
7. Ochranný účel tohoto nařízení nemůže být dosažen tím, že se členským státům umožní odchýlit se od základních zásad ochrany údajů stanovených v článku 5, totiž od zásady proporcionality nebo zákonnosti, jak v současnosti návrh nařízení v článku 21 s odkazem na článek 5 povoluje.⁴

¹ Viz čl. 6 odst. 1 písm. f) návrhu nařízení spolu s body odůvodnění 38, 38a, 39 a 40, další podrobnosti viz dokument Rady č. 6741/15 ze dne 3. března 2015 a první bod poznámky Rakouska na 3376. zasedání Rady.

² Viz čl. 5 odst. 1 písm. b), čl. 6 odst. 3a a 4 a 40. bod odůvodnění, další rakouské připomínky viz dokument Rady 8408/15 a související bod poznámky Rakouska na 3376. zasedání Rady.

³ Viz čl. 6 odst. 2 ve spojení s článkem 83 a rakouskými připomínkami uvedenými v dokumentu Rady 8408/15 a související bod poznámky Rakouska na 3376. zasedání Rady.

⁴ Další podrobnosti viz článek 5 ve spojení s čl. 21 odst. 1 návrhu nařízení a druhý bod poznámky Rakouska, Slovinska a Maďarska na 3354. zasedání Rady.

8. V zájmu právní jistoty a minimalizace administrativní zátěže správce Rakousko naléhavě vyzvalo k poskytnutí jasných pokynů pro zavedení povinnosti předběžné konzultace s příslušným orgánem dozoru, například tím, že se stanoví vytvoření příslušného orientačního seznamu postupů zpracování údajů, které budou v každém případě předběžnou konzultaci vyžadovat.¹
9. Předávání osobních údajů do třetích zemí, na něž se nevztahuje rozhodnutí Komise o přiměřenosti (článek 41), může být provedeno pouze tehdy, pokud byly uvedeny vhodné záruky (článek 42). Podle návrhu nařízení mohou tyto záruky spočívat mimo jiné v „právně závazné[m] a vymahatelné[m] nástroj[i] mezi veřejnými orgány nebo subjekty“. Toto obecné ustanovení znovu vyvolává vážné obavy, protože druh a typ těchto nástrojů, jakož i jejich požadovaný obsah jsou i nadále nejasné, což je pro zajištění práv jednotlivců zvláště důležité.²
10. Dále je vážným problémem i skutečnost, že pokud neexistuje rozhodnutí Komise o přiměřenosti nebo jiné vhodné záruky, lze předávání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci považovat za zákonné, už jen pokud správce odkazuje na svůj oprávněný zájem. S tímto přístupem nelze souhlasit, neboť představuje vysoké riziko obcházení celkové koncepce právních překážek a záruk stanovených v kapitole V návrhu nařízení a snižuje stávající úroveň ochrany.³
11. Rakousko navíc zdůrazňuje význam návrhu článku 42a o sdělování údajů nepovoleném právem Unie, který předložila německá delegace⁴, jakož i odpovídajících změn článku 43a odhlasovaných Evropským parlamentem, jež by ve své podstatě měly být do znění návrhu začleněny.⁵
12. Rakousko zdůrazňuje, že by v souvislosti se zaměstnáním měly mít členské státy právo přijmout nejen konkrétnější, ale i „přísnější“ pravidla, než jaká stanoví nařízení (článek 82).
13. Pokud jde o další nevyřešené problémy, poukazuje Rakousko na otázku možnosti souběžných řízení týkajících se téhož předmětu,⁶ vyjasnění otázky plné a společné nerozdílné odpovědnosti,⁷ na neúspěch v jasném oddělení „práva být zapomenut“, jak jej vytvořil Soudní dvůr, od tradičního práva na výmaz⁸ a chybějící kritérium „závažných“ důvodů veřejného zájmu při zpracování zvláštních kategorií osobních údajů.⁹

¹ Další podrobnosti viz čl. 34 odst. 2 a rakouské připomínky v dokumentu Rady 13505/14 a body 2 a 3 poznámky Rakouska na 3336. zasedání Rady.

² Viz čl. 42 odst. 2 písm. a) návrhu nařízení.

³ Viz čl. 44 odst. 1 písm. h) návrhu nařízení ve spojení s bodem 3 poznámky Rakouska a Slovinska na 3319. zasedání Rady.

⁴ Viz dokument Rady 8836/15.

⁵ Viz rovněž bod 4 poznámky Rakouska a Slovinska na 3319. zasedání Rady.

⁶ Viz čl. 75 odst. 1 ve spojení se rakouskými připomínkami z dokumentu Rady 7586/15.

⁷ Viz článek 77 návrhu nařízení.

⁸ Viz článek 17 návrhu nařízení.

⁹ Viz čl. 9 odst. 2 písm. g) návrhu nařízení.

PROHLÁŠENÍ MAĎARSKA

„Maďarsko velmi vítá a podporuje záměr modernizovat a posilovat soudržnost právních předpisů o ochraně údajů, které v současnosti v Unii platí.

Maďarsko sdílí s převážnou většinou členských států odhodlání vytvořit rámec pro ochranu údajů, který zajistí dostatečnou pružnost umožňující čelit výzvám, jež přináší rozsáhlé využívání osobních údajů v digitálním věku, a zároveň posílí záruky ochrany základních práv jednotlivců.

Maďarsko se proto již od samého počátku návrhu Komise týkajícího se balíčku opatření na ochranu údajů snažilo přispět k vyváženému znění, které bere náležitě v úvahu zájmy subjektů údajů i správců a zpracovatelů údajů.

Maďarsko však během jednání určilo řadu otázek, z nichž může vzejít riziko snížení stávající úrovně ochrany základních práv a svobod jednotlivců, kterou v současné době stanoví maďarský právní systém.

Vzhledem k tomu, že právo na ochranu osobních údajů je základním právem, které je zakotveno v Listině základních práv Evropské unie i v ústavách členských států, předložilo Maďarsko návrhy znění s cílem zabránit těmto rizikům.

Za pomoci a podpory ostatních členských států a předsednictví byly některé z návrhů většinově schváleny a doplněny do znění návrhu nařízení.

Některé otázky jsou však i nadále nevyřešeny, na což by Maďarsko chtělo Radu upozornit.“

1. Další zpracování osobních údajů pro účely neslučitelné s původním účelem zpracování [čl. 6 odst. 4]

„Účelové omezení“ patří mezi základní zásady a záruky související se zpracováním osobních údajů. Maďarsko proto předložilo návrhy s cílem zajistit provádění této zásady.

Maďarsko vřele vítá a oceňuje podporu lotyšského předsednictví a rady členských států, jejímž výsledkem je změna znění s jasnou povinností správce údajů poskytnout subjektům údajů veškeré relevantní informace, pokud má v úmyslu zpracovávat jejich údaje pro jiné účely, než pro které byly údaje shromážděny („další zpracování“).

Maďarsko rovněž důrazně podporuje ustanovení, které subjekty údajů opravňuje k tomu, aby uplatnili své právo vznést námitku proti dalšímu zpracování, pokud jsou účely toto zpracování neslučitelné s účelem, v rámci něhož byly údaje shromážděny („další zpracování pro neslučitelné účely“).

Maďarsko však sdílí pochybnosti jiných členských států, zda uvedené záruky dokáží rozptýlit veškeré obavy související s „dalším zpracováním pro neslučitelné účely“ s přihlédnutím k riziku, které toto zpracování může představovat pro práva subjektů údajů.

S cílem posílit postavení subjektů údajů Maďarsko nadále zdůrazňuje, že je nutné, aby se ve znění návrhu objasnilo, že pravidla pro „další zpracování“ by měla být použitelná pouze pro další zpracování prvotním správcem, a tudíž veškeré zpracování jiným správcem by mělo být kvalifikováno jako nové zpracování.

2. Zpracování osobních údajů dítěte (článek 8)

Článek 8 odst. 1 stanoví zvláštní podmínky pro zákonnost zpracování osobních údajů, konkrétně že by k němu měl být dán souhlas jménem dítěte jakožto subjektu údajů, nebo by mělo být schváleno nositelem rodičovské zodpovědnosti k dítěti.

Maďarsko uznává a podporuje cíl tohoto ustanovení a zároveň se domnívá, že není poskytnuto žádné přesvědčivé zdůvodnění toho, proč navrhované nařízení omezuje oblast působnosti tohoto pravidla pouze na „služby informační společnosti“.

Maďarsko proto navrhuje vypuštění textu, který omezuje oblast působnosti článku 8 na *nabídku služeb informační společnosti přímo* dítěti, a navrhuje použití tohoto ustanovení obecně pro *všechny* postupy zpracování údajů na základě souhlasu subjektu údajů, jímž je dítě.

Pokud nelze toto vypuštění podpořit, Maďarsko je v kompromisním znění ochotno souhlasit s tím, aby oblast působnosti článku 8 zahrnovala alespoň postupy zpracování údajů založené na souhlasu subjektu údajů v souvislosti s nabídkou *jakýchkoli* služeb přímo dítěti („s *nabídkou služeb* [...] *přímo* dítěti“).

3. Osobní údaje týkající se rozsudků v trestních věcech a trestných činů [čl. 9 odst. 1]

Článek 9 odst. 1 obsahuje úplný seznam zvláštních kategorií osobních údajů (rovněž známých jako citlivé údaje).

S ohledem na původní znění navrhované Komisí a postoj Evropského parlamentu Maďarsko navrhuje, aby do čl. 9 odst. 1 na seznam citlivých údajů byly doplněny „*údaje týkající se rozsudků v trestních věcech a trestných činů nebo souvisejících bezpečnostních opatření*“.

Z hlediska ochrany údajů se toto začlenění považuje za vhodné, neboť o citlivosti těchto údajů není pochyb, a tudíž všechny právní požadavky a omezení související se zpracováním těchto údajů by měly být použitelné. Členské státy, jako například Maďarsko, které již zavedly ustanovení o zpracovávání těchto údajů jakožto citlivých údajů, by neměly být nuceny ochranu těchto údajů snižovat.

„Snížení stupně utajení“ těchto údajů na jiné než citlivé údaje by znamenalo riziko snížení úrovně ochrany práv subjektů údajů, jež v současnosti Maďarsko stanoví. To by nebylo v souladu s příslušným regulačním cílem nových právních předpisů o ochraně údajů, a zejména s článkem 9.

4. Předávání osobních údajů do třetích zemí založené na oprávněných zájmech správce údajů [čl. 44. odst. 1 písm. h)]

Maďarsko během jednání jasně uvedlo svůj názor, že předávání údajů na základě oprávněného zájmu správce údajů směřující do třetích zemí, jež neposkytují odpovídající úroveň ochrany práv subjektů údajů, by vedlo k vážnému riziku snížení úrovně ochrany, kterou v současnosti *acquis* EU poskytuje.

Našimi hlavními argumenty jsou:

- myšlenka a obsah tohoto ustanovení je vágní [např. „oprávněné zájmy správce, nad kterými nepřevážily zájmy nebo práva a svobody subjektu údajů“, „vhodné záruky“];
- posouzení okolností a podmínek pro předání dat (např. posouzení toho, zda jsou jeho zájmy oprávněné či nikoli) je výlučnou odpovědností správce údajů;
- škodám v oblasti práv subjektu údajů způsobeným předáním lze stěží zabránit nebo je obtížné je napravit (pravomoci evropských orgánů pro vyšetřování a postih porušování předpisů jsou, pokud jde o zpracování údajů ve třetích zemích, přísně omezeny).

Vzhledem k tomu, že se Maďarsko vyslovuje pro vypuštění nebo přeformulování dotčeného ustanovení, je Maďarsko připraveno schválit kompromisní řešení, které zajistí dostatečnou pružnost znění návrhu nařízení. Kompromisní řešení by mohlo spočívat v tom, že předávání údajů na základě čl. 44 odst. 1 písm. h) by mělo podléhat předběžnému schválení příslušného orgánu dozoru.“

- „1. V dnešním světě, kde s sebou rychlý technologický rozvoj a globalizace přinesly nové výzvy pro oblast ochrany soukromí občanů, je ochrana osobních údajů nanejvýš důležitá. Jsme pevně přesvědčeni, že nové nařízení by mělo přispět všem členským státům EU k lepší ochraně práv evropských občanů v oblasti osobních údajů v digitálním věku. Proto Polsko uvedený obecný přístup k obecnému nařízení o ochraně údajů vítá.
2. Dle názoru Polska však při trialogu i nadále vyžaduje zvláštní pozornost několik otázek:
- a) Panuje všeobecná shoda na tom, že nesmíme snižovat úroveň ochrany poskytovanou stávajícím *acquis*. S ohledem na výše uvedené v nás vyvolává **čl. 6 odst. 4** nařízení vážné obavy. Jsme toho názoru, že je v rozporu se zásadou účelového omezení, která je samotným základem současného režimu EU na ochranu údajů. Podle názoru Polska by oprávněný zájem správce nebo třetí strany neměl představovat základ pro další zpracování osobních údajů pro neslučitelné účely, neboť by to značně oslabilo kontrolu subjektů údajů nad vlastními údaji. Kromě toho podporujeme úzký výklad pojmu „slučitelné účely“.
 - b) Je důležité zajistit, aby nové nařízení stanovilo ochranu osobních údajů občanů EU proti neoprávněnému **předávání údajů do třetích zemí**, které neposkytují náležité záruky pro ochranu práv a svobod jednotlivců. Proto by tato záležitost měla být během trialogu důkladně zvážena. Zároveň dle názoru Polska nebyla ve znění nařízení odpovídajícím způsobem vyřešena otázka čl. 44 odst. 1 písm. h). Stávající znění tohoto ustanovení umožňující předávání údajů na základě oprávněných zájmů správce může představovat potenciální mezeru umožňující nekontrolované předávání osobních údajů.
 - c) Polsko se obává, že ustanovení týkající se **práva být zapomenut** stanovené nařízením by se z hlediska subjektů údajů mohlo ukázat jako neúčinné a mohlo by způsobit nepřiměřenou zátěž pro správce údajů.
 - d) Cílem **mechanismu jediného kontaktního místa** bylo, aby pro subjekty údajů a podniky v EU jedno rozhodnutí orgánu pro ochranu údajů odpovídalo jednomu výsledku. Měl být účinný, vstřícný k občanům a podnikům a zajišťovat právní jistotu. Zdá se, že navrhované znění tyto cíle nesplňuje. Podle našeho názoru současný model dostatečně neřeší riziko roztržičnosti a ohrožuje předpokládané přínosy celého systému.

V duchu kompromisu podporujeme přijetí obecného přístupu k obecnému nařízení o ochraně údajů. Doufáme, že trialog bude řízen zájmem o dosažení vysoké úrovně ochrany, právní jistoty a zjednodušení, která je nezbytná s ohledem na digitální rozvoj, k němuž v posledních letech došlo.“

PROHLÁŠENÍ SLOVINSKA

„Republika Slovinsko od samého počátku jednání o „*Návrhu obecného nařízení o ochraně údajů*“ vypracovaného Evropskou komisí, ze dne 25. ledna 2012, soustavně konstatovala, že ochranu údajů považuje za lidské (osobní) právo jednotlivce a normy ochrany údajů by neměly být snižovány oproti platné směrnici 95/46/ES a měly by být ambicióznější.

Republika Slovinsko oceňuje usilovnou práci, kterou vykonala všechna předsednictví. Republika Slovinsko však ze zásadních důvodů není ochotna obecný přístup potvrdit, neboť se domnívá, že některé důležité otázky jsou i nadále nedořešeny, a to zejména tyto:

1. Další zpracování osobních údajů (čl. 6 odst. 4) – poslední věta stanoví „systémovou zásadu“, která umožňuje, že při zpracování osobních údajů převažují zájmy správce údajů nad zájmy subjektů údajů, a to i v případě neslučitelných účelů;
2. Byl by zapotřebí zvláštní článek upravující „sdělování údajů nepovolené právem Unie“ (na seznamu změn Evropského parlamentu, článek 43a), aby se předešlo jednostrannému zasahování do osobních údajů třetími zeměmi;
3. Ustanovení o minimální harmonizaci pro veřejný sektor¹ a možnosti, aby členské státy rozvíjely přísnější ochranu (vyšší normy ochrany údajů) pro různé skupiny lidských práv.
4. Článek 80 týkající se svobody projevu je nevyvážený, ochrana svobody projevu by měla být výrazně širší.
5. Navrhovaný systém sankcí, neboť nebyl dostatečně projednán a zdá se být příliš rozsáhlý.

Očekáváme, že tyto a další důležité otázky budou během trialogů znovu projednány.“

PROHLÁŠENÍ SPOJENÉHO KRÁLOVSTVÍ

„Spojené království je ochotno podpořit obecný přístup, neboť odráží práci Rady během několika let, a zahrnuje tedy podstatné kompromisy na všech stranách. Podpora Spojeného království s sebou však nese významné výhrady. Musíme zajistit reformy, které:

- budují důvěru v on-line služby pro využití potenciálu jednotného digitálního trhu;
- se týkají případů, kde jsou povinnosti podniků omezené a odráží rizika, jež jejich zpracování představuje, a kdy nejsou malé a střední podniky znevýhodněny;
- snadno, soudržně a informovaně posilují práva na soukromí;

¹ Podrobnější vysvětlení tohoto postoje viz poznámka Rakouska, Slovinska a Maďarska na 3354. zasedání Rady.

- chrání soukromí a příležitosti průlomového výzkumu, který může zachraňovat životy nebo zlepšovat kvalitu života mnoha lidí;
- jsou šité na míru rychle se měnícímu digitálnímu věku; a
- budou napomáhat inovaci a výzkumu, a nikoli jim bránit.

Nebude-li dojednáno znění, které splňuje tyto cíle, existuje riziko, že digitální ekonomika členských států a odvětví výzkumu budou vážně poškozeny.

Spojené království především vyzývá nadcházející předsednictví, aby zajistila, že v nadcházejících trialozích s Evropským parlamentem budou řešeny následující priority:

- i) Právo být zapomenut.** Spojené království by chtělo vyjádřit své přání, aby během trialogů bylo zváženo navrácení tohoto článku na úroveň stanovenou směrnicí 95/46/ES. Způsob, jakým je nyní ve znění Rady tzv. ustanovení o „právu být zapomenut“ koncipováno, umožňuje interpretaci míry, do jaké by byla nedotknutelná zásada svobody projevu chráněna. Účelem znění může být poskytnutí záruky, že svoboda projevu omezena nebude, Spojené království má však značné výhrady, že v praxi by tato svoboda ohrožena byla. Spojené království se obává, že právo být zapomenut by mohlo vést k odklonu od legitimní novinářské činnosti, s potenciálním důsledkem ve formě poškození veřejné důvěry v přesnost podávání zpráv. Směrnice z roku 1995 zahrnuje právo na výmaz, které lépe odpovídá realitě světa on-line a nevyvolává neúnosná očekávání. Zejména potenciální požadavek na provedení oznámení správci údajů, který je třetí stranou, není v digitálním věku možný. Nedomníváme se proto, že by existoval důvod pro širší práva, jakými jsou práva obsažená v obecném nařízení o ochraně údajů.
- ii) Dopad na malé a střední podniky.** Spojené království zdůrazňuje potřebu vyhnout se zbytečné a nepřiměřené regulační zátěži podniků, zejména malých a středních podniků, a zabránit narušování inovačního výzkumu a rozvoje. Nařízení musí jednotný digitální trh a konkurenceschopnost EU na globálním digitální trhu podporovat, nikoli brzdit. Spojené království se rovněž obává rizika nevyčíslitelné zátěže uložené prvky nařízení, jako je právo být zapomenut, nejasná definice osobních údajů, povinnost poskytovat nepřiměřené a zbytečné informace, ustanovení o společné zodpovědnosti a represivní režim sankcí.
- iii) Jediné kontaktní místo / Evropská rada pro ochranu údajů.** Spojené království zásadu jediného kontaktního místa vždy podporovalo: jediný kontaktní místo pro správce by snížilo náklady a zvýšilo právní jistotu. Rozhodnutí v rámci jediného kontaktního místa by měla být přijímána především mezi dotčenými členskými státy s jakýmkoli ústředním mechanismem spíše jako krajní řešení, než jako standardní možnost. Tento mechanismus by se měl vyhnout systému, který by se snažil zajistit větší blízkost subjektům údajů, ale nakonec by mohl vyžadovat, aby jejich případ rozhodl Soudní dvůr Evropské unie v Lucemburku, spíše než jejich místní orgán dozoru. Spojené království se domnívá, že stávající model toto nesplňuje, a je přesvědčeno, že je v rámci trialogu nezbytné se k této věci vrátit. Cílem trialogu by mělo být dosažení modelu, který umožní rychlou a účinnou nápravu pro subjekty údajů a současně zajistí účinné a nákladově efektivní mechanismy pro podniky. Zachování doložky o přezkumu systému jediného kontaktního místa bude rovněž zásadní.

- iv) Právo vznést námitku. Již podle stávající směrnice 95/46/ES mohou subjekty údajů vznést námitku proti zpracování svých údajů, avšak pouze za přísně vymezených podmínek, např. pokud správce tvrdí, že zpracování je odůvodněno veřejným zájmem nebo oprávněnými zájmy správce. Bez zřejmého důvodu však nyní znění Rady konkrétně vybízí subjekty údajů, aby vznesly námitku proti zpracování údajů v rámci historiografického, statistického a vědeckého výzkumu, které není pro plnění úkolu z důvodu veřejného zájmu nutné. Spojené království se domnívá, že znění je nepřiměřené a nevyvážené. V zásadě by se tím mohlo bránit soukromému výzkumu, který může být mimořádně cenný, ale nikoli „nezbytný pro veřejný zájem“. Spojené království by chtělo vyjádřit své přání, aby během trialogů bylo zváženo navrácení tohoto článku na úroveň stanovenou směrnicí 95/46/ES.
- v) Výjimky a oblast působnosti. Spojené království zdůrazňuje potřebu zachovat schopnost členských států omezit některé prvky nařízení s cílem chránit důležité otázky veřejného zájmu a zajistit, aby byla oblast působnosti tohoto nařízení omezena pouze na otázky spadající do práva EU, jak stanoví obecný přístup Rady.“

K bodu „B“ č. 4: Návrh nařízení Rady o zřízení Úřadu evropského veřejného žalobce
= politická rozprava

PROHLÁŠENÍ PORTUGALSKA

„Portugalsko od samého počátku podporovalo projekt zřízení Úřadu evropského veřejného žalobce jakožto způsob, jak zajistit účinnější boj proti trestným činům poškozujícím finanční zájmy Evropské unie;

Portugalská ústava stanoví, že předpisy a zásady mezinárodního práva tvoří nedílnou součást portugalského práva, což zahrnuje uznání povinnosti dodržovat práva související s vlastním řádným výkonem spravedlnosti;

V Portugalsku je zásada nezávislosti státních zastupitelství a žalobců, kteří je tvoří, zakotvena v ústavě;

Portugalsko se domnívá, že ochrana Úřadu evropského veřejného žalobce před jakýmkoli vměšováním zajišťuje nejen jeho vnější nezávislost, ale i jeho nezávislost funkční;

Evropský pověřený žalobce je pro přijímání rozhodnutí vhodnější, neboť má zkušenost s tím, jak vnitrostátní právní systém funguje, a je obeznámen s vnitrostátním jednacím řádem. Má mimo jiné zkušenosti na vnitrostátní úrovni s prováděním šetření týkajících se případů závažnější trestné činnosti, než které spadají do oblasti působnosti Úřadu evropského veřejného žalobce;

Model hierarchické struktury stanovený v návrhu nařízení však stále nezajišťuje potřebnou míru nezávislosti žalobců, což považujeme za klíčový aspekt účinného a účelného fungování úřadu žalobce. V současnosti proto Portugalsko souhlasit s návrhem prvních 16 článků nemůže;

Navzdory všem těmto těžkostem, v rámci společného evropského zájmu a kompromisního postoje, který Portugalsko v evropských záležitostech vždy zaujímal, je Portugalsko ochotno přispět k řešení, jež zajistí jak účinnost, tak dodržování různých právních systémů v Evropské unii;

Portugalsko se tedy domnívá, že vytvoření zvláštního statusu všech členů Úřadu evropského veřejného žalobce je možností, která by měla být dále rozvíjena, přičemž by současně mělo být zajištěno, aby předpisy upravující hierarchickou pravomoc nemohly porušovat vnitrostátní právní systémy, pokud se týkají zvláštních předpisů platných pro žalobce vykonávající funkci v rámci Úřadu evropského veřejného žalobce, . Portugalsko trvá na svém stanovisku, že systém, v němž jsou evropští pověřeni žalobci odpovědní za většinu operativních rozhodnutí, by významně přispěl k účinnosti Úřadu evropského veřejného žalobce, a i nadále se domnívá, že by nařízení mělo jít tímto směrem.“